31973L0361

5.12.1973 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 335/51

DIREKTIVA SVETA

z dne 19. novembra 1973

o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev

(73/361/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora,

ker sta v nekaterih državah članicah predpisani potrjevanje in označevanje za nekatere žične vrvi, verige in kavlje, namenjene dviganju in prenašanju bremen; ker se ti predpisi v posameznih državah članicah med seboj razlikujejo; ker te razlike vplivajo na trgovino v Evropski gospodarski skupnosti;

ker bi lahko države članice z enakimi predpisi o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev, ki bi jih uporabljale dopolnilno ali namesto svojih sedanjih predpisov, zmanjšale ali celo odpravile ovire za vzpostavitev in delovanje skupnega trga;

ker se ta direktiva omejuje na določbe o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev; ker bo potrjevanje in označevanje proizvajalcem in uporabnikom dvigalnih naprav med drugim omogočalo seznanitev z lastnostmi teh žičnih vrvi, verig in kavljev; ker bodo zato pozneje sprejete direktive o predpisih za izdelavo raznih dvigalnih naprav vključevale določbe o posebni uporabi žičnih vrvi, verig in kavljev;

ker je zaradi tehničnega napredka potrebno hitro prilagajanje tehničnih predpisov o dvigalnih napravah in opremi; ker je zaradi lažjega izvajanja potrebnih ukrepov treba določiti postopek, ki bo omogočal tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo v okviru Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku direktiv o odpravi tehničnih ovir v trgovini znotraj Skupnosti na področju dvigalnih naprav in opreme,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva se nanaša na dvigalno opremo razen:

— rabljene dvigalne opreme,

— dvigalne opreme, ki se uporablja na krovu ladij, na železnicah, vzpenjačah in žičnicah.

Dvigalna oprema v tej direktivi pomeni žične vrvi, verige iz okroglega jekla in kavlje, namenjene dvigovanju ali prenašanju bremen.

Člen 2

1. Države članice zaradi razlogov, ki se nanašajo na potrjevanje in označevanje, ne morejo prepovedati ali omejiti dajanja dvigalne opreme iz člena 1 na trg, če ji je priloženo potrdilo in če je označena v skladu z določbami iz Priloge.

2. Če država članica ugotovi, da lastnosti, predvsem minimalne tehnične lastnosti dvigalne opreme, ne ustrezajo tistim v potrdilu, lahko začasno ustavi dajanje te opreme na trg. O tem nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo ter utemelji svojo odločitev.

Če država članica izpodbija utemeljenost navedenega ukrepa, si udeležene države članice prizadevajo poravnati spor.

Komisija mora biti vedno obveščena o zadevi. Da bi našla rešitev, po potrebi lahko opravi ustrezno posvetovanje.

Člen 3

Države članice lahko zahtevajo, da se na njihovem ozemlju potrdila in oznake iz te direktive pri ponudbi in prodaji končnemu potrošniku izdajajo v mednarodno priznanih znakih ali v jezikih držav članic.

Člen 4

1. Ustanovi se odbor za prilagajanje direktiv o odpravi tehničnih ovir v trgovini na področju dvigalnih naprav in opreme tehničnemu napredku (v nadaljevanju „odbor"), ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.

2. Odbor sprejme poslovnik.

3. Spremembe, potrebne za prilagoditev določb iz Priloge tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 5.

Člen 5

1. Če je treba ravnati po postopku iz tega člena, predsednik na lastno pobudo ali pa na zahtevo predstavnika države članice preda zadevo odboru.

2. Predstavnik Komisije predloži odboru osnutek potrebnih ukrepov. Odbor da svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko določi predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje se sprejme z večino enainštiridesetih glasov, pri čemer se glasovi držav članic ponderirajo na način iz člena 148(2) Pogodbe. Predsednik ne glasuje.

3. (a) Komisija sprejme predlagane ukrepe, če so v skladu z mnenjem odbora.

(b) Če predlagani ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora ali če mnenje ni bilo dano, Komisija brez odlašanja predloži Svetu predlog ukrepov, ki naj se sprejmejo. Svet odloča s kvalificirano večino.

(c) Če Svet ne odloči v treh mesecih po prejemu predloga, sprejme predlagane ukrepe Komisija.

Člen 6

1. Države članice sprejmejo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v osemnajstih mesecih od njene objave. O tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 7

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 19. novembra 1973

Za Svet

Predsednik

Ib FREDERIKSEN

PRILOGA

1. **Splošne določbe**

1.1 Vsaka dolžina žične vrvi, verige in vsak kavelj mora biti opremljen z znakom ali, če to ni možno, s ploščico oziroma neodstranljivim obročem, ki vključuje podatke o proizvajalcu ali njegovem pooblaščenem zastopniku s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti, in s številko ustreznega potrdila (prim. točke 2.1, 3.1 in 4.1).

1.2 Proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti zagotovi, da vse dolžine žičnih vrvi, verig in vsi kavlji ustrezajo lastnostim, navedenim v potrdilih (prim. točke 2.1, 3.1 in 4.1).

2. **Določbe, ki se nanašajo na žične vrvi**

2.1 Proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti mora za vsako žično vrv izdati potrdilo z najmanj naslednjimi podatki:

(a) obvezni podatki:

— ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti,

— nazivni premer žične vrvi,

— dolžina dobavljene žične vrvi,

— masa na tekoči meter,

— način in smer pletenja (desnosmerno, levosmerno, predoblikovano ali ne, križno ali istosmerno),

— korak pletenja,

— zgradba (sestava žične vrvi, lastnosti in sestava jedra žične vrvi, število pramenov, število žic);

— priložiti je treba shemo prečnega prereza s podatki o merah,

— lastnosti jekla (vrsta ali kakovost),

— nazivna natezna pretržna trdnost žic,

— minimalna dejanska natezna pretržna trdnost žične vrvi,

— podatki o načinu notranje in zunanje korozijske zaščite (pri pocinkanju je treba navesti njegovo kakovost),

— potrdilo, da je vrv izdelana iz enega kosa in da ima celotna dolžina vrvi enake lastnosti,

— podatki o vrsti in metodah preizkusov pri nategu, vzvoju in upogibu ter njihovi rezultati,

— temperaturno območje uporabe žične vrvi,

— navodila za vzdrževanje in nadzor;

(b) dodatni podatki:

— če je žična vrv izdelana po nacionalnem ali mednarodnem standardu, je treba navesti ta standard.

3. **Določbe, ki se nanašajo na verige iz okroglega jekla**

3.1 Proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti mora za vsako žično vrv izdati potrdilo z najmanj naslednjimi podatki:

(a) obvezni podatki:

— ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti,

— lastnosti verige (nazivna dolžina in širina verižnega člena ter največja dopustna toleranca, premer žice, podatek o tem, ali je veriga kalibrirana ali ne); priložiti je treba shemo prečnega prereza vsaj dveh verižnih členov,

— dolžina dobavljene verige,

— masa na tekoči meter,

— metoda varjenja verižnih členov (kovaško ali električno varjenje),

— preskusna obremenitev celotne verige po toplotni obdelavi,

— minimalna dejanska natezna pretržna trdnost verige pri normalni temperaturi,

— minimalna dejanska natezna pretržna trdnost verige pri dejanski temperaturi,

— proporcionalni raztezek pri nateznem pretrgu,

— lastnosti materiala, iz katerega je izdelana veriga (npr. vrsta ali kakovost),

— vrsta toplotne obdelave, ki jo opravi ali jo po potrebi naknadno opravi proizvajalec ali specializirano podjetje,

— podatki o vrsti in metodah nateznih preizkusov in njihovi rezultati,

— temperaturno območje uporabe verige,

— navodila za vzdrževanje in nadzor;

(b) dodatni podatki:

— če je veriga izdelana po nacionalnem ali mednarodnem standardu, je treba navesti ta standard,

— navedba „pred vsako toplotno obdelavo se posvetujte s proizvajalcem ali njegovim pooblaščenim zastopnikom“, če gre za verigo, ki je bila obdelana po posebnem postopku toplotne obdelave.

3.2 Najmanj vsak dvajseti verižni člen ali vsak člen na dolžino enega metra glede na to, kateri razmak je manjši, mora biti opremljen s čitljivim in neizbrisnim nacionalnim ali mednarodnim znakom kakovosti. Znaki morajo imeti naslednje dimenzije:

Nazivne dimenzije verige v milimetrih	Dimenzije številk v milimetrih
Do vključno 12,5	3
Nad 12,5 do vključno 26	4,5
Nad 26	6

4. **Določbe, ki se nanašajo na kavlje**

4.1 Proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti mora za vsako serijo kavljev ali na zahtevo uporabnika za vsak kavelj izdati potrdilo z najmanj naslednjimi podatki:

(a) obvezni podatki:

— ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika s sedežem v Evropski gospodarski skupnosti,

— tip kavlja,

— dimenzije,

— če gre za kavelj, ki ustreza nacionalnim ali mednarodnim standardom, navedba identifikacijskega znaka,

— če kavelj ni izdelan v skladu z nacionalnim ali mednarodnim standardom:

— breme, ki povzroči odpiranje kavlja do razbremenitve ali porušitveno obremenitev (proizvajalec mora navesti, ali gre za odpiranje ali porušitev),

— maksimalna obremenitev, ki ne povzroči stalne deformacije (t. i. preskusna obremenitev),

— lastnosti jekla (vrsta ali kakovost),

— vrsta toplotne obdelave, ki jo opravi ali jo po potrebi naknadno opravi proizvajalec ali specializirano podjetje,

— podatki o vrsti in metodah nateznih preizkusov ter njihovi rezultati,

— temperaturno območje uporabe kavljev,

— navodila za vzdrževanje in nadzor;

(b) dodatna navedba:

— navedba „pred vsako toplotno obdelavo se posvetujte s proizvajalcem ali njegovim pooblaščenim zastopnikom“, če gre za kavlje, ki so bili obdelani po posebnem postopku toplotne obdelave.

4.2 Kavlji morajo biti opremljeni s čitljivim in neizbrisnim nacionalnim ali mednarodnim znakom kakovosti.